|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 避難所利用者登録票 | | | | | | | | | 避難所名 | | |  | 受付番号 |
|  |
| 記入日 填写日 | | 年　　　月　　　日（　　） | | | | | 記入者氏名 填写人姓名 | | | | |  | |
| 住所  住址 | | 〒 | | | | | | | | | | | |
| 自治会・町内会名 自治会・町内会名称 | | | | |  | | | | | | |
| 電話　电话 | | （　　　）-　　　- | | | | | 携帯電話 手机 | | | | （　　　）-　　　　- | | |
| FAX传真 | | （　　　）-　　　- | | | | | E-mail　邮箱 | | | | ＠ | | |
| その他連絡先  其他  联络处 | | （親戚など）（亲戚等）　　　　（　　　）-　　　　-  〒 | | | | | | | | | | | |
| 自宅の被害状況  自家的  受灾情况 | | □全壊 全毁坏　□半壊 半毁坏　□一部損壊 部分毁坏　　□全焼 全烧毁　　□半焼 半烧毁　　□床上浸水 地面淹水　　□流出 冲走  □その他 其他(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　) | | | | | | | | | | | |
| 滞在を希望する場所  希望逗留的场所 | | □避難所 避难所　□テント（避難所敷地内に設営） 帐篷（在避难所占地内设营）  □車両（避難所敷地内に駐車） 车辆（在避难所占地内停车）  □避難所以外の場所 避难所以外的场所(自宅 自家 / 他 其他（　　　　　　　　　　　　　　)) | | | | | | | | | | | |
| 避難所を利用する人（避難所以外の場所に滞在する人も記入）  利用避难所的人（逗留在避难所以外场所的人也要填写） | | | | | | | | | | 特に配慮が必要なこと  特别需要注意的事情 | | | |
| 氏名 姓名 | | | | 生年月日・年齢  出生年月日・年龄 | 性別  性别 | 続柄  家庭关系 | | 国籍  国籍 | |
| 户主 | （世帯主） | | | 年　月　日  （　　）歳 岁 | □男  □女 |  | |  | | □けが 伤痛　　　　　　　　□病気 患病  □介護が必要（食事・排泄など） 需要护理（进餐・如厕等）  □歩行困難 步行困难　　　□寝たきり 瘫痪在床  □視覚障害 视觉障碍　　　□聴覚障害 听觉障碍  □環境の変化が苦手・パニックになりやすい 不适应环境变化・容易惊慌失措　　□アレルギー 过敏　　□妊娠中 怀孕中  □その他 其他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  日本語 日语　□わかる 懂　□少しわかる 略懂  □わからない 不懂  使える言語 会说的语言  （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | | | |
| 家庭成员 | （家族） | | | 年　月　日  （　　）歳 岁 | □男  □女 |  | |  | |
| 家庭成员 | （家族） | | | 年　月　日  （　　）歳 岁 | □男  □女 |  | |  | |
| 家庭成员 | （家族） | | | 年　月　日  （　　）歳 岁 | □男  □女 |  | |  | |
| ペット  宠物 | □飼っていない 没有饲养  □飼っている 正在饲养  　→右欄へ 填右栏 | | | | 種類（頭数）种类（只数） | | | | | □同伴希望（ペット台帳に記入） 希望同行（填写宠物台账）  □置き去り 留下不带走　□行方不明 行踪不明 | | | |
| 自家用車(避難所に駐車する場合)  私家车（在避难所停车的情况） | | | 車種 车种 | | 色 颜色 | | | | | ナンバー 车牌号 | | | |
| 安否確認のための情報開示 为了确认安全与否的信息公开 | | | | | | | | | | | | | |
| 親族・同居者への提供 向亲属、同居者提供　　　　　　　　　　　　　　　　　□希望する 希望 □希望しない 不希望  知人への提供 向熟人朋友提供　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　□希望する 希望 □希望しない 不希望  上記以外の者への提供 向上述以外的人提供　　　　　　　　　　　　　　　　　□希望する 希望 □希望しない 不希望 | | | | | | | | | | | | | |

・世帯(家族)ごとに記入して、総合受付に提出してください。 请按户（家庭）填写后，交给综合受理。

・ご記入いただいた情報は、食料や物資の配給や健康管理などの支援を行うため、避難所運営のために必要最低限の範囲で共有します。また市町村災害対策本部にも提供し、被災者支援のために市町村が作成する「被災者台帳」にも利用します。

为了进行食物和物资的分配及健康管理等的支援、为了避难所运营，您填写的信息会在必要的最小限度范围内进行共享。此外还会向市町村灾害对策总部提供，也会用于市町村制作支援受灾者的《受灾者台账》。